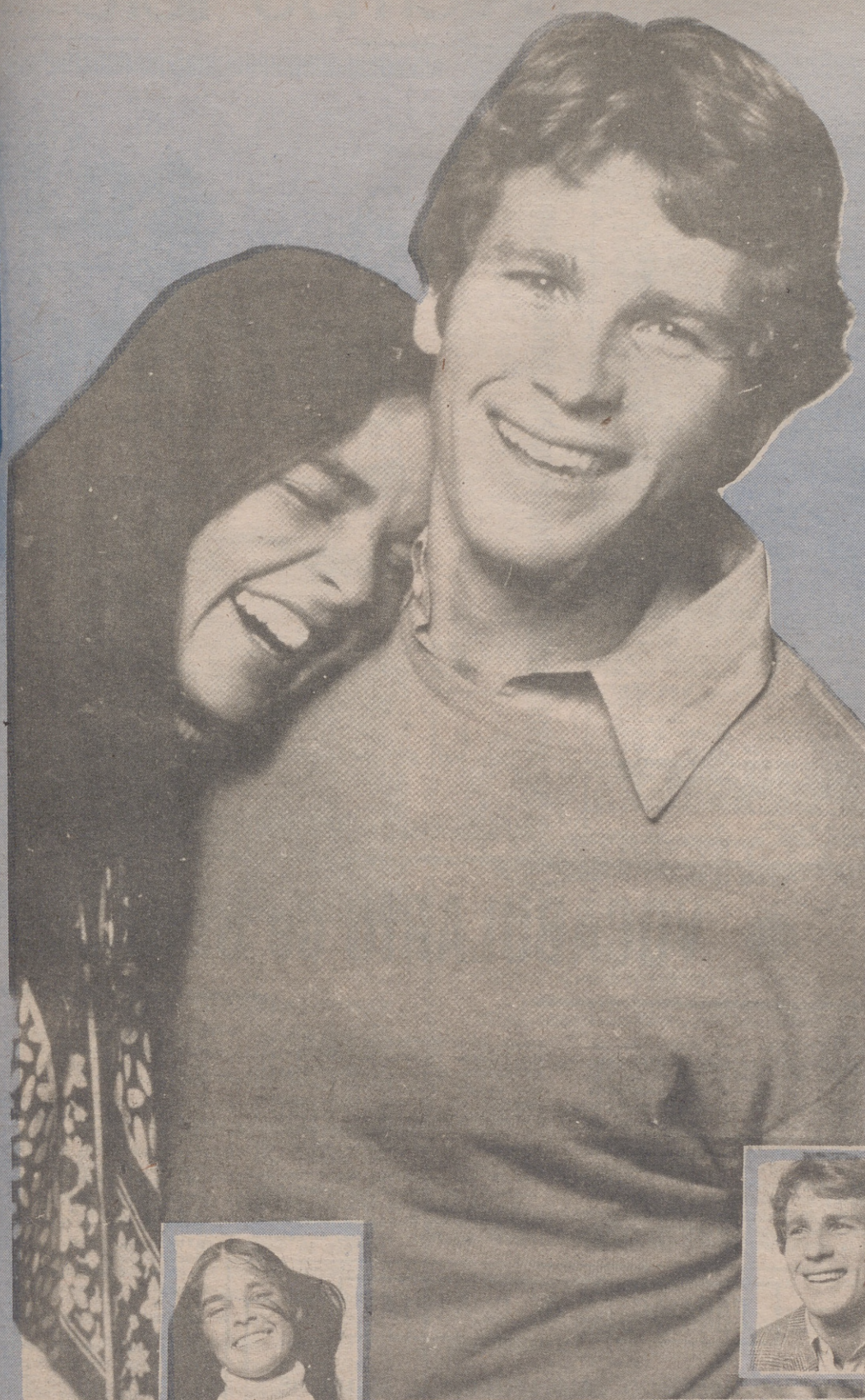


# Los novios de LOVE STORY

## ¡Se detestan!



**“ RYAN O'NEAL:**

**“ALI es una  
AMBICIOSA  
INAGUANTABLE”**

**ALI McGRAW:**

**“CUANTO MAS  
GUAPO PARECE...  
MAS TONTO  
ES EL”**

**U**NA vez más, el cine esconde una farsa. Esa historia de amor, más o menos reaccionaria pero eficazísima ante millones de espectadores, no corresponde a la realidad.

Los dos dulces amantes se detestan en la vida real.

Antes de empezar la película, se querían como hermanos.

Mía Farrow, la gran actriz, lo comentaba...

—Recuerdo que animé a presentarse a Ryan. Era buen amigo de Ali y parecía que iban a hacer muy buenas migas en la pantalla.

Se quedó en buenas intenciones. La Batalla por lograr el papel fue dura. Ryan O'Neal era uno entre 150 candidatos.

### LA PRUEBA

Ali, esposa de Robert Evans, alto ejecutivo de la Paramount, era la protagonista femenina. Y ella debía decidir indirectamente quien sería su partenaire.

Se trataba de una prueba amorosa. Escena de amor. Un beso apasionado. Ella, consciente de que debía tratar a todos por igual, puso en cada candidato la misma pasión, al menos interpretando el papel.

Ali, después de pasar por seis candidatas, estaba agotada. Pero había que seguir. Ryan era el último de los doce finalistas. Para entonces, Ali no tenía ganas de nada. Y Ryan consiguió una escena tan convincente, tan espontánea, que todos quedaron emocionados. Y el papel fue para él.

Durante el rodaje, Ali y Ryan se llevaban muy bien. Eran dos buenos amigos, muy buenos.

Pero, ahora...

Ahora se tiran los trastos a la cabeza. Hay quien dice que el culpable es Robert Evans, esposo de Ali, que se siente celoso de Ryan y trata de que Ali le ataque. O Leigh Taylor Young, esposa de Ryan, que también quiere apartarla de Ali.

El caso es que los dos se dicen mutuamente lindezas como esta:

Ali, de Ryan: “Antes de hacer la película era casi un perfecto desconocido. Ahora se le ha subido el pavo a la cabeza. Y cuando más guapo e irresistible parece... más tonto es”. Es demasiado coqueto y quiere que todos estemos pendientes de él. Y eso no”.

Ryan, de Ali: “Dentro de su aspecto frágil y agradable, esconde una ambición inaguantable. Me ha engañado su aire de colegiala. En verdad, es dura y solo piensa en subir y subir ella, al margen de los otros”.

“Love Story” solo en la pantalla, como se ve. Cuando la fama y los premios o el dinero entran en juego, eso del “love” queda solo en la ilusión de las gentes...

Kick FUDGE (desde Los Angeles)

**ARAGON**  
expres

REPORTAJES Y COMENTARIOS

## El próximo miércoles

### ● GRAN DESFILE DE MODAS

Los estudiantes que, cada curso, terminan su carrera o atraviesan el "ecuador" del tercer curso, se las ingenian de mil maneras diferentes para obtener algún dinero y poder, de este modo, realizar su viaje de estudios.

El próximo miércoles, día 15, a las 7,30 de la tarde, se celebrará un interesante desfile de modelos organizado por los alumnos de quinto curso de Derecho, que este año terminan sus estudios. Las más importantes boutiques y firmas de alta costura de Zaragoza presentarán sus últimas creaciones en los salones del Gran Hotel que, a no dudar, estarán rebosantes de público. Los modelos serán pasados por señoritas de la alta sociedad zaragozana.

Las invitaciones para asistir a este desfile, al precio de 250 pesetas, podrán retirarse en el mismo Gran Hotel, llamando al teléfono: 23 47 56.

### CONVOCATORIA DE BECAS

En el "Boletín Oficial de la Provincia", núm. 279, correspondiente al día 4 de Diciembre de 1971, aparece la convocatoria de las siguientes becas:

I.— Beca para alumnos de la Facultad de Filosofía y Letras, dotada con 8.000 ptas. anuales.

II.— Beca para alumnos de la Facultad de Derecho, dotada con 8.000 ptas. anuales.

III.— Becas para alumnos de Comercio, dotadas con 6.000 ptas. anuales, cada una.

IV.— Becas de Magisterio dotadas con 6.000 ptas. anuales cada una, para el Turno de Funcionarios municipales, ambos sexos.

V.— Becas para alumnos de Magisterio, turno libre, dotadas con 6.000 ptas. anuales, ambos sexos.

VI.— Beca Peritaje Industrial, Turno Funcionarios municipales, dotada con 6.000 ptas. anuales.

VII.— Beca Peritaje Industrial, Turno Libre, dotada con 6.000 ptas. anuales.

VIII.— Beca Seminario Menor, dotada con 6.000 ptas. anuales cada una.

IX.— Beca para alumnos de la Escuela de Artes y Oficios Artísticos, dotada con 6.000 ptas. anuales.

X.— Beca Bachillerato, Turno Libre, dotada con 6.000 ptas. cada una.

Las solicitudes se presentarán en el Registro Central de la Corporación, en el plazo de 15 días hábiles, a partir del siguiente, también hábil, al que haya aparecido el anuncio de esta convocatoria en el "Boletín Oficial de la Provincia".

I. C. de Zaragoza a 4 de Diciembre de 1971.

### CAMPAÑA DE VACUNACION CONTRA LA DIFTERIA, TOSFERINA, TETANOS Y POLIOMIELITIS

Durante los días comprendidos entre el 13 de diciembre y el 15 de enero próximos, se procederá a la vacunación contra la difteria, tosferina, tetanos y poliomielitis en su segunda dosis, a todos los niños que recibieron la primera durante los días del 25 de octubre al 20 de noviembre, así como la primera dosis de recuerdo a los niños mayores de 1 año y menores de tres años, que en campañas anteriores hayan recibido las dos dosis de primovacación, pero no la de recuerdo.

Igualmente se vacunará contra la Polio con una segunda dosis de recuerdo a los niños que en el presente curso escolar hayan ingresado en las escuelas (6-7 años), y a los que este año abandonarán la escuela (13-14 años).

Estas vacunaciones serán con carácter gratuito y en los lugares y horarios que se indican a continuación:

Jefatura Provincial de Sanidad — Ramón y Cajal núm. 68

Casa de Socorro — Paseo de la Mina, núm. 9.

Horario de diez de la mañana a una de la tarde todos los días laborales.

Se recomienda a los padres que pongan el mayor interés en que no quede un solo niño sin recibir los beneficios de estas vacunaciones, ya que, aunque muy pocos va presentándose algún caso de Polio en nuestro país, en niños no vacunados o que no recibieron las tres dosis. Debemos pues, esforzarnos a todos, con el fin de conseguir la desaparición total de dicha enfermedad.

Zaragoza Diciembre 1971.

El Jefe Provincial de Sanidad.

### ● Sociedad Española de Anestesiología y Reanimación

El próximo Domingo día 12 de Diciembre, la Delegación Regional Aragonesa de Anestesiología y Reanimación, celebrará en el salón de Conferencias del Centro de Rehabilitación y traumatología de la Ciudad Sanitaria "José Antonio", una conferencia en la que el Dr. D. Javier Andonegui, anestesiólogo del Centro, disertará sobre el tema "Alteraciones del socio en los traumatismos de cráneo y en neurocrugía".

El acto es público, invitándose a cuantos médicos estén interesados en el tema.

La sesión comenzará a las 11 horas.

### PROGRAMAS DE LAS EMISORAS LOCALES

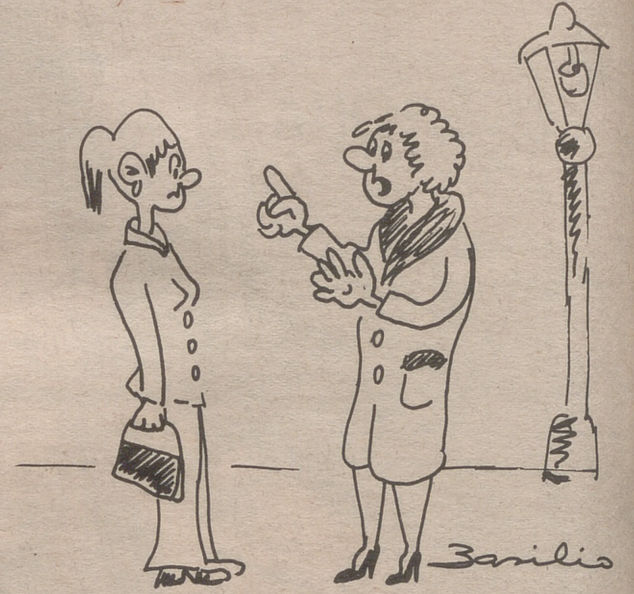
#### RADIO JUVENTUD DE ZARAGOZA

12,30: La hora de los villancicos; 13,16: Atril de la zarzuela; 14,15: Zaragoza-Informaciones; 14,30: Radio Nacional de España; 15,08: Radio Club (dedicados); 16,01: Confidencias; 16,35: Simplemente María; 18,01: Audición OJE; 19,10: La ballena alegre; 19,30: Super Ding Dong; 20,01: El rosario en familia; 20,20: Iglesia año 2,000; 21,30: La voz de la ciudad; 22,00: Radio Nacional de España; 22,30: La jornada deportiva; 23,00: Voces de oro; 0,01: Plata de medianoche; 0,30: Notas de despedida; 1,00: Cierre.

#### RADIO NACIONAL DE ESPAÑA EN ZARAGOZA

1,10.— Álbum musical, 13,05.— Página de una vida, 13,30.— Aragón al día. Diario hablado local, 14,00.— Discoteca 71, 14,30.— Segundo diario hablado, 15,00.— Alta fidelidad, 16,05.— España y Aragón, 16,30.— Radionovela: "Migret y el falso culpable", de Simeon. Capítulo X, 17,08.— Concierto de la tarde, 18,05.— Para vosotros jóvenes, 20,30.— España de par en par, 21,10.— Pulso de la ciudad, 21,15.— Antorcha. Información deportiva local, 21,30.— Radiogaceta de los deportes, 22,00.— Tercer diario hablado, 22,30.— 22,30.— Juicio a la historia, 23,15.— Cartas boca arriba, 23,45.— Artistas de paso, 24,00.— "24 horas". Boletín Informativo resumen, 0,35.— Meditación religiosa, 0,38.— Música y noticias, 1,00.— Circuito nocturno, 3,00.— Cierre de la estación.

## tiempo libre



-TANTO RUMOR DE QUE SUBEN LA CARNÉ QUE MI SEÑORITA ME DESPIDIO.

-¿...?  
-YO SE LA HABIA SUBIDO HACE UN MES.

## ● VOCABULARIO de BENASQUE

DENTRO del grupo de las lenguas dialectales hispánicas, es el benasqués uno de los más bellos y sonoros modos de expresarse en el corazón del Pirineo. Conocemos varios intentos de divulgación del habla de Benasque, que van desde el "Vocabulario del dialecto que se habla en la Alta Ribagorza", felizmente publicado por la galana pluma de Vicente Ferraz Castán en 1934, hasta el breve "Lexico de Benasque", más recientemente dado a la prensa por el profesor Manuel

Alvar. En el primero de ellos, el autor de "Ana Franca", aborda con entusiasmo el estudio del benasqués, marcando con firme huella un camino, por el que los posteriores investigadores habían de transitar y lanzando la hipótesis de que el dialecto que hoy se habla en el valle de Benasque, fuera el lenguaje que usaron los primitivos habitantes del Condado de Ribagorza, señalándolo como "producto de incorporación de tres corrientes filológicas, a saber: el patués del Alto Garona, el catalán

modificado del Condado de Pallars el castellano antiguo del territorio bañado por el Isábena y riberas del Esera."

Si el vocabulario de Ferraz es intento primero y más logrado cuantos conocamos, la Institución Fernando El Católico acaba publicar un nuevo "Vocabulario Benasque", original de Angel Ballarín Cornet, que ocupará en adelante creemos que por mucho tiempo, primacía en el estudio del patués alto-aragonés. Completamente documentado y sin otros hábitos errores fonéticos, en contraposición magnífica la aportación del autor, dar a conocer el lenguaje de Benasque, en este momento clave su desarrollo y apertura, así como oportunidad de su publicación por la Institución Fernando El Católico, una edición a la que no obstante, permitimos objetar dos leves "peros". Es el primero de ellos, la ineficacia que supone la inserción de frases: "El autor es natural de Benasque. Sirvale esto de disculpa, que, sin ser especialista, se ocupa de dialectología". Estimamos que las palabras sobran en la introducción una vez que por los "doctores" quienes correspondan, se ha apreciado las excelencias de Benasque, sin oponer reparos a que autor sea o no especialista en materia de aportaciones de especialistas, esto o en otras ramas del saber, el resultado de su publicación, es un resultado de muchísimo mérito, atotonadas en otras ocasiones.

La otra objeción se refiere al gráfico que la obra reproduce en la página 8. Tanto en cartografía como en castreño, y por admiro tradicional, el valle de Benasque comprende aproximadamente 117 km. cuadrados, encontrándose dentro de su perímetro de 117 kilómetros los siguientes 18 pueblos: Benasque, Certer, Anciles, Erísté, San Vilianova, Eresué, Sesué, Ramon Liri, Casteljón de Sos, Sos, Blaus Urmella, El Rhun, Chia, Renau Gabás. Algunos de ellos, son pequeños subvalles, pero están dentro del Valle de Benasque, y pertenecen geográficamente a él, y se hayan implicados por el término lingüístico benasqués —término llamado popularmente "patués"— pese a las pequeñas variantes algunos de ellos especialmente en la zona de Casteljón de Sos, con cambios frecuentes de "a" por "e" en las terminaciones. Pero esto son variaciones sobre el tema, e indudablemente ha de matizarse en muchas ocasiones esta afirmación, aportación al conocimiento de Benasque y de su valle de Ballarín.

F. Gomez MORALE

### FARMACIAS DE GUARDIA

#### SERVICIO DE 9 MAÑANA A 11 NOCHE

Albareda, 3: Palacios, tel. 220702; Antonio Bravo, 6 (Parc. Vicente): Laborda, tel. 332280; Avda. Madrid, 101: Torner, tel. 332990; Avda. Pablo Gargallo, 63 (Química): Nuño, tel. 231124; Coso, 125: Casaña, tel. 293747; Don Jaime I, 23: Bergua, tel. 223674; García Lorca, 6 (final San José): Arias, tel. 372827; García Sánchez, 22: Ramírez tel. 250775; Hernán Cortés, 34: Rosinach, tel. 225576; Lasiera Purroy, 5 (Torrero): Muñoz Hernández, tel. 271586; Miguel Servet, 25: Almarcegui, tel. 226386; Paz, 25: Pérez Navarro, tel. 230555; San Juan de la Peña, 155: Vicente Pérez, tel. 291182; San Pablo, 51: Martínez Muñoz, teléfono 224323; Santa Teresa, 3: Pérez Ezquerro, tel. 255892; Serrano Sanz, 10: Rodríguez Alvarez, tel. 250470.

Las Farmacias de letra negra están abiertas día y noche

Servicios de Oxigenoterapia: Tel. 257253

## GALERIAS de ARTE

### SALA LIBROS

EXPONE

BEA REY

### SALA NAHARRO

Manifestación número 9  
Obra gráfica - óleos - grabados  
ARTISTA GALERIA  
en PERMANENCIA  
HUCHAS CERAMICA  
Próximamente: KARL SUKOPP

## TV. E. PROGRAMACION

DISTRIBUIDOR OFICIAL

### radiodelicias

Avda. América 4 y 6 - Télf: 37 01 00  
Avda Madrid, 161 y 163 - Télf: 33 80 21  
Delicias 5 - Télf: 33 02 27  
Prolongación Compromiso de Caspe  
(Las Fuentes) ZARAGOZA

#### Programas para hoy

2,00: Apertura y presentación; 2,01: Sobre la marcha; 3,00: Noticias; 3,25: Mirada al mundo; 4,00: Dos tonos en apuros ("La búsqueda del tesoro"); 4,25: Despedida y cierre.  
TARDE.— 5,45: Carta de ajuste (fantasía de música de películas); 6,00: Apertura y presentación; 6,01: La casa del reloj ("Música y ritmo"); 6,25: Con vosotros (incluye: "Las ciencias" y "perdidos en el espacio"); 7,30: Buenas tardes.  
NOCHE.— 8,30: Novela ("El diamante luna"); 9,00: Telediario; 9,30: Programa de actualidad; 9,55:

Estudio uno ("El Pensamiento" de Andreiev); 11,30: Veinticuatro horas; 11,55: Música para ver; 00,20: Despedida y cierre.

#### SEGUNDA CADENA

7,00.— Carta de Ajuste ("Recercadas del teatro de Círcos"). — 8,35: Meteoro ("El Convictor"); 9,00: Cuarteto Brams; 9,30: Telediario dos; 9,55: Hawal 5-0 ("Cinco brazos bajo el mar"); 10,55: Mundo exótico ("El Islam de ayer y de mañana"); 11,50: Última imagen,

#### Programas para mañana

MATINAL: 12,00.— Apertura y presentación, 12,01.— Hoy también es fiesta.

SOBREMESA: 2,01.— Sobre la marcha, 3,00.— Noticias, 3,25.— El último café (Hoy: "Un hombre y una mujer"); de Alfonso Paso, 4,00.— Planeta Azul (Presentador, Félix Rodríguez de la Fuente).

TARDE: 4,30.— Cine para todos (Hoy: "La casa grande de Jamaica"); 6,10.— La casa del reloj. Número 21, Repetición (hoy: "Música y ritmo" y III); 6,35.— Disneylandia (Hoy: "La gran familia feliz"); 7,30.— Subasta de triunfos.

NOCHE: 8,30.— Novela, capítulo décimo y último (Hoy: "El diamante luna"); 9,00.— Telediario, 9,30.— La odisea (Número 2), 9,55.— Antología L'frica ("De Granada a Toledo", realización Fernando García de la Vega); 11,25.— Marcus Welby, doctor en Medicina, 0,25.— Veinticuatro horas, 0,50.— Despedida y cierre.

#### SEGUNDA CADENA

8,00.— Carta de ajuste (Recital de piano de Peter Katin); 8,30.— Presentación y Avances, 8,35.— Don Gato ("El asalto televisivo"); 9,00.— Juilia (Hoy: "Corey, el genio"); 9,30.— Telediario 2, 9,55.— Rito y geografía



del cante (Hoy: "El fandango"); 10,25.— Hora once, (Hoy: "Un estudio en verde", de Oscar Wilde); 11,30 Encuentro con la música (Segundo y último acto de la ópera de Leoncavallo).

# Los precios



A gente ya está acostumbrada a que los precios no bajen. Lo anormal ha tomado carta de naturaleza y se ha hecho corriente aceptar que un triste besugo cueste cuarenta "pavos".

Los entendidos aseguran que estas Navidades los precios volarán a alturas estratosféricas. El consumidor ya lo sabe y como no lo ignora se halla preparado para la ascensión. Esto se parece bastante a adquirir el visado de víctima, a adoptar la evidencia de antemano. Curioso en verdad el fenómeno. Y lo curioso es que el hecho no tiene nada que ver con el mercado ni con el estudio ni previsiones mercantiles abarcadas económicamente. A mi modesto y humilde entender el problema desborda la propia economía para integrar materia política. El tema requiere tratamiento exclusivamente político. La Economía es una ciencia cerrada. No le achaquemos consecuencias que le son radicalmente ajenas. Ahí reside el meollo de la cuestión.

A propósito de la carne, ¿por qué no consumimos en España carne de canguro? Bienvenido fuera. En Italia se come mucho canguro, y los italianos andan bien de proteínas. Me atrevo a reiterar la pregunta, ¿por qué los correspondientes señores a quienes incumba, no disponen la importación de carne cangureña? No va en broma, lector. La carne de ese marsupial australiano es riquísima. Puedo certificarlo. Sale muy barata, nutre y reconforta. ¿Qué más pedir? Yo la prefiero antes que pagar 60 duros de mis muelas por un mal quilo de ternera viejecita, viejecita, y más dura que la conciencia de un asesino.

## MI PUEBLO

# Haciendo camino...



Por  
**PEDRO  
PABLO  
PADILLA**

## PENSAMIENTOS SENCILLOS

Procura no odiar al prójimo tanto como tú te amas.

El que padece sed de justicia está aviado.

Menudo carrerón lleva el galápago, dijo la tortuga.

Hay muchos que no discurren y son calvos.

Vamos a repartir, dijo un pobre. No te molestes, majo, dijo un avaro; y se lo quedó todo.

No hay peor batalla que la de dos ciegos hambrientos y de pésimas ideas ante un solo plato de sopa.

Quien se conforma con saber poco es un burro adelantado.

Mis envidiosos son unos pobres diablos. He ahí los frutos del árbol maldito.

Un tonto pinta un cuadro y se cree Goya. Un imbécil escribe un libro y se figura Cervantes. Un idiota hace una escultura y se considera Rodin. ¿Hasta cuándo, tía Eulalia, hasta cuándo?

Llegará un día en que los cretinos serán mudos.

Los tontos hablan mucho porque hay otros más tontos que los escuchan.

Vale más un matrimonio bien separado que mal avenido. El mejor solista es el que toca la flauta sin manos.

Enfoca siempre tu aborrecimiento al presuntuoso.

Los hay tan necios que se tragan la creencia de que son lo que no son.

Existen por ahí tipejos que alardean de genios y lo único que inspiran es lástima; la lástima que causa el mentecato ridículo a cualquier persona sensata.

# Las señoras de antes

Ya no quedan señoras como las de antes. Y aquí puede empollar la duda de si las que quedan no lo son o no lo son porque se fueron extinguiendo poco a poco, lentamente, carcomidas por los años. Lo de hoy es diferente. Y mal progresismo habrá si no sabemos ver lo antiguo con hidalguía de respetuosos contempladores. Y no se olvide que el avance no existe más que en función de lo pretérito. Sin Edad Media no concebíamos la Moderna. Mi canto, pues, rendido y caballeresco a las señoras de antes.

Aquellas señoras hacían muchas visitas, madrugaban para asistir a misa y solían llamarse doña Patrocinio, Doña Jesusa o doña Asunción. Formaban parte de alguna Cofradía de escapulario, tardaban en confeccionarse media hora pecados muy simples, amadrinaban niños pobres del barrio de Venecia y recordaban la visita de Alfonso XII y el arco triunfal de flores que se levantó en la plaza de la Constitución embocando el Paseo de la Independencia. Tuvieron un novio romántico, de engomado bigote, teniente de Caballería. Y guardaron su retrato como una reliquia profana entre las páginas amarillentas del devocionario. Aquel devocionario que rezaba solo y que incluía la oración de difuntos, las catorce estaciones y la recomendación del alma. Pero rezaban mucho por su cuenta y de memoria. En cuanto a recetas de cocina y de repostería, ninguna las realizaba mejor que ellas mismas. Eran fórmulas casi encantadas que venían de las bisabuelas, las que conocieron los Sitios de Zaragoza.

Nadie ha logrado medir el pozo de ternura, de bondades, de abnegación sacrificante que encerraban en su corazón aquellas mujeres. Para perdonar, las primeras; para acudir en ayuda del necesitado, del moribundo, del semejante herido de dolor, nadie como ellas. Y nadie como ellas para hacer carne de membrillo, compota de ciruelas o planchar con almidón las tiernas ropas de cristianar al nieto que, indefectiblemente, se le bautizaría con el nombre del abuelo, el que murió en la campaña de Cuba. Y desde su fallecimiento se colocaban el luto y ya de por vida no se lo quitaban. Al enviudar, se enlutaban mucho más, no pisaban la calle durante doce meses y suspiraban sin respiro. "Por Dios, doña Herminia, se va usted a deshacer" "Si continúa así, usted también irá al Camposanto" "Si la Virgen del Carmen quisiera" "No diga usted sacrilegios". Hasta que se ponían el alivio, que consistía en un chal de colores violetas. Iban siempre con velo y con rosario y en el bolso de piel negra escondían las limosnas y una cajita de pastillas de goma.

Yo no sé que tienen de tristes estos recordamientos que se posan en el corazón como unas mariposas pequeñas. Yo no sé qué sentido guardan los recuerdos de personas que ya no las veo, que ya no me saludan, que ya no me dan consejos de madre universal. Porque llega un día, un maduro día de cualquier hoja de calendario y la viejecita buena de las dulces palabras se queda dormida. Entonces yo las comparo con las golondrinas que se mueren de fatiga de tanto volar. O de pena sencillamente, igual que pasa con todas las demás cosas de este mundo.

# PREGUNTAS FACILES

¿Por qué hay españoles que trabajan como locos y otros que no dan ni golpe? Posible respuesta: Algo debe pasar. Que nadie lo dude. El trabajo no admite tomaduritas de pelo.

¿Por qué los novios ponen cara de entierro en el ascensor del fotógrafo?

¿Por qué los no pulcros arrojan al asfalto o "ande" caiga, los chicles usadísimos?

¿Por qué la dependencia de algunos comercios parece que está de luto?

¿Por qué los pedantes no pedantean delante de uno que no lo es?

¿Por qué hay tantos inspectores voluntarios de obras municipales? Posible respuesta: les sobra el tiempo por todas partes a mucha gente.

¿Por qué algunos viandantes no llevan una escupidera colgada al cuello?

Lord Snowdon a su salida de la comisaría donde ha tenido que responder a la acusación de infracción de la ley de tráfico. —(Foto Efe).



# LORD SNOWDON: EL REBELDE de la FAMILIA REAL

La Reina... en la foto... con sus... es una... defensor... Lord... don... Eje).

**N**O estaba en Windsor con la familia real en Navidad, ni asistió a la fiesta que dió la reina al finalizar las carreras de Ascot. Tampoco se encontraba entre los invitados a la fiesta celebrada en el yate Britannia con motivo del 21 cumpleaños de la princesa Ana.

Esto ha dado lugar a que aumenten los rumores, ya bastante extendidos, de que Lord Snowdon no es precisamente el favorito de la familia real.

En realidad, los allegados al círculo real han notado que en los diez años que han pasado desde que Lord Snowdon aceptó el título, sus relaciones con otros miembros de la familia han ido cada vez más tirantes.

Recientemente, Andrew Duncan, autor del discutido libro *La Realidad De La Monarquía*, asegura que Lord Snowdon estaba considerado como la "oveja negra" de la familia.

Desde luego, de todos es sabido que la reina censura a todo miembro de su familia que da lugar a críticas desfavorables.

## DISGUSTO REAL

Por ejemplo, un artículo publicado el año pasado en una revista americana sobre las desavenencias conyugales de los Snowdon, fue abiertamente desaprobado por la reina quien, al parecer, se disgustó mucho.

El Palacio de Buckingham dijo a los editores que la familia real había encontrado el artículo de muy mal gusto, por lo que la revista no fue distribuida en Inglaterra.

La Reina también se disgustó por informes —después negados totalmente— de que el matrimonio pensaba separarse. Tampoco le agradaron, como era de esperar, las multas que pusieron a Lord Snowdon por quebrantar las leyes de tráfico y los rumores sobre una discusión que tuvieron Margarita y Tony en una fiesta.

¿Será esta la razón por la que los Snowdon frecuentan tan poco Buckingham Palace o Windsor? Muchos comentaristas de la corte creen que sí.

"Tony no es bien recibido en el círculo familiar", dijo un amigo.

## IMPORTANTE ALIADO

Sin embargo, pase lo que pase, Lord Snowdon continúa teniendo un incondicional e importante aliado. Se trata nada menos que de su suegra.

La Reina Madre, que siempre ha sido partidaria de que los miembros de la familia real tengan toda la libertad posible para vivir sus propias vidas, ha defendido a Tony en numerosas ocasiones.

Esta defensa se hizo más notoria cuando Lord Snowdon estaba filmando un documental sobre la caza, que él considera un deporte sanginario.

La Reina Madre es una gran aficionada a la caza y su puntería es extraordinaria. Sin embargo, reconoció que Lord Snowdon tenía pleno derecho a exponer sus opiniones.

El Príncipe Felipe, por otro lado, ha dicho siempre que la caza y la conservación de animales salvajes son perfectamente compatibles, y ha hecho todo lo posible para que el Príncipe Carlos se convierta en un excelente cazador.

## CAMPAÑA CONTRA LOS DEPORTES SANGRIENTOS

La Reina también disfruta cazando cuando está de vacaciones en Balmoral. Lord Snowdon, por otro lado, ha hecho público su desagrado por los deportes sanginarios —haciéndose eco de la campaña que se desencadenó en Inglaterra



contra este tipo de diversiones— La Princesa margarita y la Princesa Ana, apoyan a Lord Snowdon.

Cuando Tony tiene que asistir a Sandringham y Balmoral, jamás se une a las cacerías. Su diversión favorita es quedarse a jugar con sus hijos.

Las ropas que suele ponerse desentonan bastante en el marco de la familia real en vacaciones. El mismo admitió que su anorak de terciopelo con pantalones cortos, no eran muy apropiados para aquel ambiente.

"Yo no puedo cambiar mi personalidad", dijo recientemente.

## NO LE INTERESA EL DEPORTE

El deporte —especialmente polo y vela— ocupa la mayor parte del tiempo de los miembros de la familia real fuera de las horas de trabajo. Sin embargo, Lord Snowdon no está interesado en este tipo de diversiones.

# "LOVEJA NEGRA" de KINGHAM PALACE

MARGARITA Y TONY RARAS  
VECES VISITAN A LA REINA.  
SU AUSENCIA SE NOTA EN  
LAS REUNIONES FAMILIARES

LORD SNOWDON CUENTA CON  
EL APOYO DE LA REINA  
MADRE, QUE SIEMPRE HA  
SIDO PARTIDARIA DE QUE  
LOS MIEMBROS DE SU  
FAMILIA TENGAN LIBERTAD  
SUFICIENTE PARA VIVIR  
SU PROPIA VIDA

El militar ha sido siempre muy importante en la educación de los miembros de la familia. Pero Lord Snowdon no pudo cumplirlo por razones de salud, ya que su infancia había padecido polio.  
"No tomó parte en nada relacionado con el ejército", dice. "Creo que sin haber estado en el servicio militar, estaría fuera de lugar".  
Intenta explicar la diferencia que existe entre Lord Snowdon y sus sobrinos, por lo que no es de extrañar que no encuentre muchas cosas en común. Su educación ha sido tan diferente que lo extraño sería que hubiese sido más habituales en Kensington Palace incluyen a Peter Seller, Andre Fonteyn o Spike Milligan.

## TEMAS DISCUTIDOS

En Kensington Palace se acuestan muy temprano, a no ser que haya una recepción. Si el Príncipe Felipe está fuera, la Reina suele quedarse un tiempo en la habitación.  
Lord Snowdon decidió hacer documentales cinematográficos, hubo un momento en el que se discutió dentro de la familia real, que no lo consideraba apropiado. Se decía que era demasiado sujeta a críticas para que fuese compatible con el rol de la Reina.  
Lord Snowdon vino a justificar la posición de Palacio. Don't Count Candles (No cuenten las velas), un estudio sobre los ancianos, impresionó al público con su descripción de un cordero para obtener el "suero de juventud".  
La película Love Of A Kind (Una Clase De Amor), sobre los animales, recibió numerosas críticas por una escena en la que se veía a una mujer embarazada, incubaba un huevo entre sus pechos.  
Lord Snowdon defiende sus documentales contra las opiniones. "Yo tengo que vivir tal como la veo, no como los demás desearían verla".

## LA VIDA DE UN HOMBRE

Lord Snowdon quiere emprender un nuevo viaje de trabajo, aunque sabe que esto dará lugar a nuevos rumores sobre sus desavenencias con la Reina.  
Lord Snowdon se da cuenta perfectamente de que su manera de vivir constituye una ruptura con la rutina tradicional de la familia real. "Desde luego, todos los miembros de la familia real serían más felices si yo trabajase en la "City", ha declarado recientemente.  
Lord Snowdon, tiene suficiente trabajo filmando documentales, para tenerle ocupado en un agujero, nadie me criticaría".  
Lord Snowdon piensa continuar viviendo su propia vida y su trabajo que le gusta.  
"Un hombre duro", escribió Andrew Duncan en La Realidad De La Vida, "no lo fuese, no podría resistir las presiones, rumores e incomodidad que le rodean".  
El balance más fácil de todos los miembros de la familia real.

Guillian FRANKS

(Copyright Fiel-Servicios Especiales  
de "EFE" - Features International).

Una novedad en España

# "SIEMPRE GANA"

BENEFICIO SEGURO A

SU  
INVERSION

LA FRANQUICIA:



Por H. SAULTIER

**E**NRRIQUECERSE se convierte cada día más en un fin. Mientras sociólogos, psicólogos, economistas y estadistas se quejan, protestan y predicán contra la sociedad de consumo, el avance vertiginoso que ésta ha impuesto al mundo, parece vencer sobre los documentos discursos de estas gentes.

Una nueva forma ha llegado a España. No se trata de una novedad, (España no acostumbra a estar al día), pero se acaba de imponer en el país. Como en las rómboles de "siempre toca", este sistema económico garantiza un beneficio mínimo. Usted invierte y tiene su renta segura. Así lo entiende y lo explica el señor Pierre Lefebvre.

- Siempre se gana.
- A ver, explíqueme.
- Usted invierte una cantidad; nosotros nos encargamos de garantizarle el beneficio.
- Más detalles; esto parece demasiado sencillo.
- Se basa en la franquicia.
- Y, ¿qué es la franquicia?
- Una definición exacta es: "el privilegio de distribuir dentro de una zona determinada bienes o servicios. Un negocio de franquicia pertenece a un individuo y es manejado por él como parte integrante en una cadena de negocios con área nacional, regional o local y con todos sus derechos dentro de una zona determinada de actuación. Claro que hay varias formas de franquicia, la monopolista, la administrativa y la popular.
- Pero eso no es nuevo en el país.
- La popular es la primera que va a tener España como protagonista.

FRANQUICIA Y BENEFICIO  
SEGURO

- ¿Puede explicarlo con más claridad?

- Sí, por ejemplo usted invierte una cantidad de dinero en una máquina. La empresa le garantiza la atención mecánica, el mantenimiento, los repuestos... La empresa le garantiza el lugar idóneo de emplazamiento. Se le garantiza también el beneficio.

- ¿Y si a pesar de todas estas previsiones, el negocio fracasa?

- Entonces, caso realmente improbable, la empresa le devuelve el dinero y la plusvalía, es decir lo que vale la franquicia que usted compró al año siguiente.

- No hay riesgos.

- No.

- ¿A quién va dedicado este tipo de negocio?

- Al accionista minoritario. No se admiten grandes inversiones. Existe un máximo de inversión que no puede sobrepasarse.

- ¿Existe experiencias en otros países?

- Sí. Hace más de quince años que funciona este sistema. Lo que ocurre es que esta ocasión va a ser la primera en que España va a protagonizarlo. Tenemos detrás quince años de experiencia ajena y por tanto, los mismos años de ventaja.

- Demasiado sencillo...

- Pero real.

- Puede parecer un timo.

- Pero no lo es. Existen los contratos, las responsabilidades civiles, los seguros. No se utiliza moneda, sino cheques nominales. En caso de emplearse moneda, se cambia por un cheque en la oficina de un banco.

- ¿Invertiría usted dinero en este negocio?

- Yo sí, ¿y usted?



## Todo empezó al decidir pagar sus recibos

a través de las Cajas de Ahorros Confederadas 

Desde ese día se liberó de cobradores, devoluciones por ausencia, recargos y preocupaciones. Una carta a sus proveedores y otra a su Caja de Ahorros, bastaron para domiciliar el pago de la luz, casa, teléfono, plazos, cuotas...

La rapidez de este servicio, le animaron a usar otros muchos: custodia de valores, cobro de dividendos, transferencias, asesoramiento financiero...

5.500 Oficinas, expresamente creadas para él y otros 20 millones de clientes en toda España, ¡buena garantía!, forman la red financiera más extensa del país. Lo ha comprobado, porque en sus viajes siempre encuentra a mano una Caja de Ahorros.

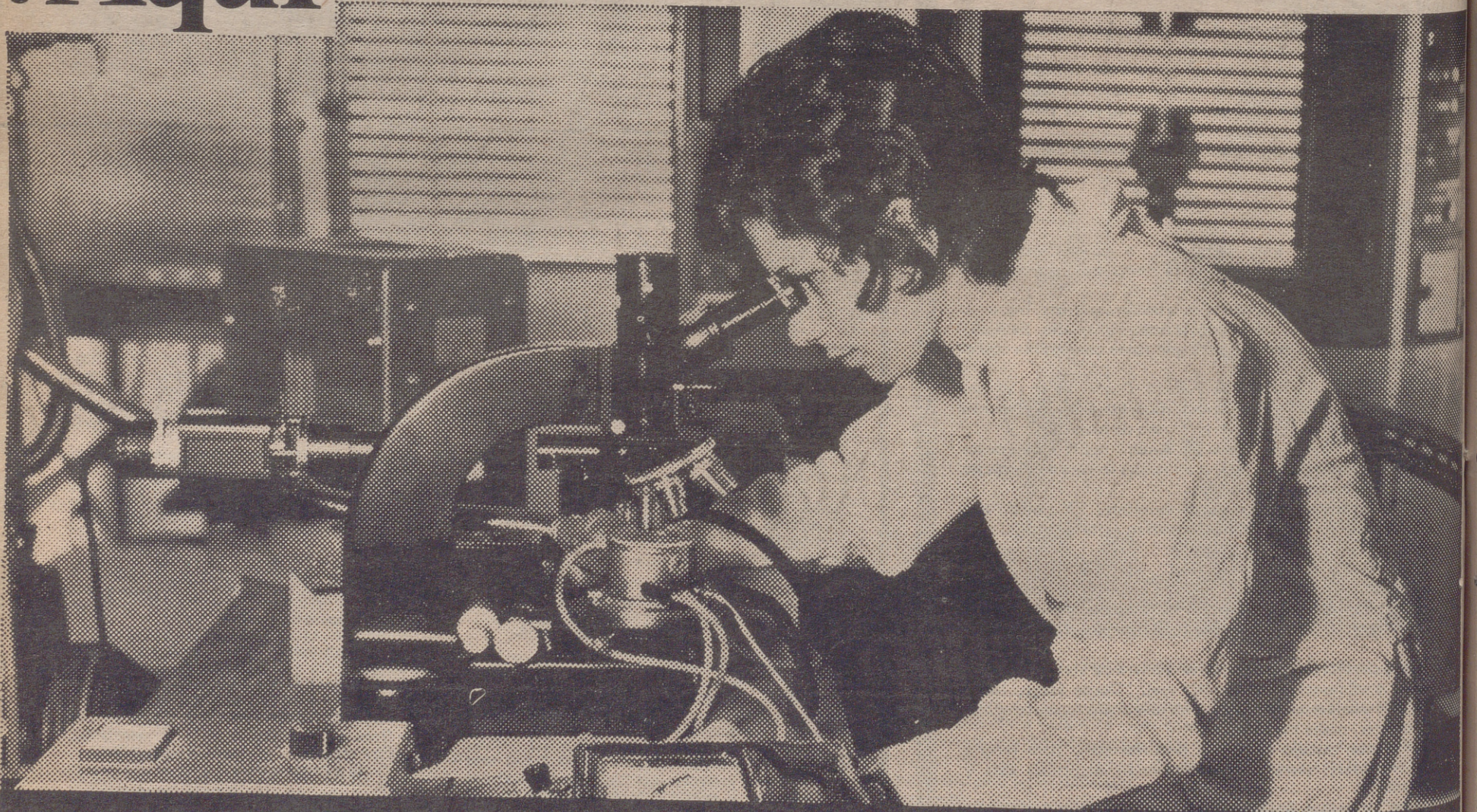
El cliente de las Cajas de Ahorros, además de lograr rentabilidad

para su dinero, sabe que está colaborando al desarrollo del progreso y cultura.

Los beneficios de la actividad y administración de las Cajas de Ahorros Confederadas, cuyos Consejeros actúan gratuitamente, no van a bolsillos particulares, sino a la colectividad de los españoles. En 1970, se han destinado 3.500 millones de pesetas a restauraciones artísticas, clínicas, becas de estudios, casas-cuna, campos deportivos, centros docentes... es decir, a todo lo que mejora la sociedad.

Numerosos Centros de Investigación creados por las Cajas de Ahorros Confederadas y la colaboración de Usted, impulsan en toda España el proceso científico. Doña María del Carmen Palacios, Doctora en Física, aporta constantes hallazgos en su departamento de Metalurgia Física que...

# ¡Aquí están los beneficios!



Cajas de Ahorros Confederadas 

No  
fan

I R  
n  
hija de  
Alb a  
Julia (a  
En sum  
artistas

FAMOS

Irene

—Cr

interpre

derecho

Club, d

éxito te

Por

que sa

creación

—Ini

actriz—

jovenci

de lcaz

del teat

ésto, s

encarna

dama jo

Gregori

Se d

Barcelo

progeni

años fo

que tra

Ciudad

Anna B

No empezó a ser famosa hasta 1963

# IRENE GUTIERREZ CABA



## "MI LEMA: Hogar, marido, mi hijo y teatro"

**I**RENE Gutiérrez Caba es bizneta de actores, nieta de Irene Alba (que también fue actriz), hija de los artistas —ya fallecidos Irene Caba Alba y Emilio Gutiérrez y hermana mayor de Julia (año y medio mayor) y Emilio Gutiérrez Caba. En suma, pertenece a toda una dinastía de célebres artistas.

### FAMOSA A PARTIR DE 1963

Irene comienza diciéndonos:

—Creo que comencé a ser famosa desde mi interpretación en la comedia de Alfonso Paso "Los derechos del hombre", que se estrenó en el teatro Club, de Madrid el año 1963. Eso fue mi primer gran éxito teatral.

Por algo Paso le confió el papel de protagonista, que sabía que Irene haría de él una verdadera creación, como así ocurrió.

—Inicié mi carrera artística —añade la exquisita actriz—, profesionalmente hablando, siendo muy jovencita, en el año 1945, en la comedia de Carmen de Icaza "Vestida de tul", en Barcelona, compañía del teatro Infanta Isabel de Madrid. Anteriormente a esto, solo había trabajado al lado de mis padres, encarnando papelititos de niños; y, más tarde, como dama joven, hasta que me casé con el actor sevillano Gregorio Alonso, que es mi marido.

Se da la circunstancia original de que debutó en Barcelona (emancipada de la compañía teatral de sus progenitores, se entiende) y, al cabo de veintitantos años formó su primera compañía de comedias, en la que trabajó su esposo y estrenó en el Talía de la Ciudad Condal la obra "La hora de la fantasía", de Anna Bonacci, que fue adaptada y dirigida por José

Luis Alonso. El primer actor y empresario del referido coliseo barcelonés, Paco Martínez Soria, le cedió el local por varios meses; transcurridos los cuales, Irene Gutiérrez Caba fue al frente de su elenco artístico a Madrid.

### AFIRMADA EN LA SENDA DEL ARTE

—He hecho teatro de verso, teatro clásico, teatro moderno...

Es una primerísima actriz, de grandes recursos escénicos, que ha abarcado todos los géneros en las tablas. Ha estrenado obras de Mihura, Jardiel Poncela, López Rubio, Pemán, Joaquín Calvo-Sotelo, Víctor Ruiz Iriarte, Alfonso Paso, Adolfo Torrado, Tono, Jorge Llopis, etc. Y la última que escribió Jacinto Benavente, "El marido de bronce", en el Infanta Isabel madrileño. Aparte otras piezas de autores extranjeros.

Grabó un disco con el actor José María Rodero. Un disco de poemas escogidos de poetas españoles, cuyo título es "Poesía de amor en castellano".

Se defiende en el idioma de Molière y conoce muy bien España y algo de Italia.

Es premio de interpretación (Minerva de Plata) del Círculo de Bellas Artes de Madrid por la comedia "Los derechos del hombre"; posee la placa de San Juan Bosco por sus actuaciones en TVE, concedida por la revista "Fotograma", de Barcelona y Antena de Oro 1966-1967 de TVE. Clasificación de sus preferencias artísticas: teatro, televisión y cine, por ese orden.

### UN MATRIMONIO EJEMPLAR

Nos relata parte de su niñez. Anticipamos que es tauro (25 de abril).

—Nací, como mi hermana Julia, en la misma casa en donde sigo viviendo, situada en la calle Mayor de la capital de España. De niña, me educó en el colegio Hispano-Francés de la calle de San Felipe Neri, de Madrid. En dicho centro docente actué varias veces en festivales infantiles.

Respecto a su vida conyugal, dice:

—Mi marido y yo nos respetamos y nos alentamos mutuamente. Constituimos un matrimonio muy feliz.

Y es cierto. Porque Irene Gutiérrez Caba y Gregorio Alonso son una pareja ejemplar, dentro y fuera de la vida artística. Tienen un solo hijo, José Luis, que estudia bachillerato.

Ha trabajado junto a los actores y actrices más destacados de nuestro país.

### METRO Y MEDIO DE MUJER

Su abuela cantó muchas obras del género lírico español. E Irene tiene también una voz muy bonita y bien impostada. Empero, nunca quiso dedicarse a tal género, pues está encauzada definitivamente en la senda teatral. Desde niña pasa los veranos —cuando sus obligaciones profesionales se lo permiten— en San Sebastián.

Y se define así, sin prejuicios ni vaguedades:

—Soy mujer normal, sencilla, corriente... Mi lema: hogar, marido, mi hijo y teatro. Soy mañosa para las labores de punto. Mis distracciones favoritas son leer y escuchar música, preferentemente de zarzuelas. La natación es el deporte que prefiero. Tengo carácter reposado, tranquilo y soy terriblemente distraída. Sería, tirando a romántica o sentimental, sin incurrir en la cursilería. No soy optimista que digamos. Soy quizás un poco cobarde ante la realidad de la vida. Por temperamento exclusivamente, no por circunstancias especiales. Mido 1,54 metros de estatura (siempre digo que soy "metro y medio de mujer") y peso unos 48 kilos. Rubia natural. Ojos verdes, a veces azules, según los reflejos de luz que reciban.

Y nosotros añadimos que es muy elegante, muy femenina, que ama apasionadamente a la Naturaleza y que antepone a su vida de actriz su propia vida de mujer y de madre.

Si alguna vez su esposo o su hijo la necesitaran por entero, Irene se retiraría de la escena inmediatamente, sin más ni más.

Penin CASTILLO

- ES TAURO, METRO Y MEDIO DE MUJER (1,54) Y 48 KILOS
- ULTIMAMENTE FORMO POR PRIMERA VEZ Y JUNTO CON SU HERMANA COMPAÑIA PROPIA
- ESTA CASADA CON EL ACTOR GREGORIO ALONSO Y TIENE UN HIJO

Ella misma nos confirma:

—Estoy firmemente en la senda del arte, con disciplina enorme para el trabajo, con aplicación e intenso estudio. Mi profesión viene a ser una continuidad de mi hogar.

Ha intervenido en unas doce películas. La primera de ellas, "Barrio", en 1947 ó 1948, con Tony Leblanc. Una de las últimas, "Cómo está el servicio", con José Luis López Vázquez y Gracita Morales.

En TVE trabaja desde el año 1959 y, de manera más intensa, desde 1964. Empezó haciendo cosas de Jaime de Armiñán, pasando por los programas de Estudio 1 y de obras internacionalmente populares.

—Alternó mis compromisos con Televisión Española y el teatro. Y hace muy poco tiempo formé compañía con mi hermana Julia.

Uno de sus éxitos últimos en la pequeña pantalla fue "Historia de la frivolidad", al lado de Chicho Ibáñez Serrador, Jaime de Armiñán y un buen conjunto de actrices guapas.



# CINCO VILLAS expres

Corresponsal - delegado: Faustino LABORDA SAGASTE  
Olvido, 7 - Tel. 799 - EJEJA DE LOS CABALLEROS

## UN EXODO INJUSTIFICADO

### ¿POR QUE EMIGRAN LAS MUJERES DE CINCO VILLAS?

No vamos a establecer nosotros desde aquí un decálogo con aquellas tareas que en el campo pueden desempeñar las mujeres y aquellas otras que no. Sería demasiado complejo y hasta nos llevaría un estudio de las diferentes regiones de España y aún nos atrevemos a añadir de todas y cada una de las mujeres.

Queremos, sólo y simplemente, traer al ánimo de estas mujeres la convicción de que aquello que hace dentro de las tareas agrícolas en la actualidad —el mundo gira y no nos es posible dogmatizar— es una forma más de trabajo en la vida. No es por esto menos digna, ni ella ni el trabajo.

Hasta hace unos cuantos años el exodo de estas mujeres, jóvenes y hasta menos jóvenes, venía siendo abrumador en las Cinco Villas. El camino de los pueblos a la capital o a las capitales de provincia se hacía cada vez mayor. Las remuneraciones al final de mes eran contantes y sonantes: ya no habían de esperar al final, a la recolección, para obtener el fruto.

Después se ha venido a saber que la servidumbre en España ya no era la gallina de los huevos de oro que se pensaba y, en consecuencia, surge la expansión más allá de nuestro territorio. Francia, Alemania, Suiza, reciben y admiten en sus fábricas, en sus almacenes, dentro de sus propias casas, a esta juventud española. El exodo de una región a otra se ha superado. La nueva conquista alcanza límites más extensos, se ha llegado a la emigración casi masiva. Estamos en la década de los sesenta y entramos en la de los setenta. La emigración ha decrecido, pero continúa.

¿A qué se debe este fenómeno de la emigración masiva o menos masiva?, nos preguntamos nosotros ahora. Partamos desde el punto en que hemos afirmado que toda forma de trabajo es digna. Entonces, ¿por qué el exodo a las grandes ciudades? ¿por qué la emigración? La respuesta es fácil: ¡El dinero!

¿Justifica este dinero la emigración? Hemos encontrado personas sinceras que terminantemente constestan ¡no!

Otra cosa sería que en nuestra comarca no hubiese puestos de trabajo ni siquiera en el campo. Pero de esto ya hablaremos en otra ocasión; el tema lo merece por su importancia para la mujer. Hasta entonces: ¡buenas tardes, señoras!

## CONCURSO NAVIDEÑO

Organizado por la Delegación Local de la Juventud y patrocinado por el M. I. Ayuntamiento de Ejeja de los Caballeros, Patronato Social Católico, Cooperativa del Campo "Virgen de la Oliva", Instituto "Reyes Católicos", Colegio Inmaculado Corazón de María, Casino Español y Caja de Ahorros de

Zaragoza, Aragón y Rioja queda abierto, al igual que en años anteriores, el tradicional Concurso Navideño de Belenes, Villancicos y Tarjetas Navideñas.

Los tres concursos (Nacimientos, Villancicos y Tarjetas Navideñas) están dotados con importantes y valiosos premios, lo que constituye un gran atractivo y un buen estímulo

para quienes deseen participar en este interesante y simpático Concurso Navideño. Quien desee tomar parte en el mismo, puede dirigirse en solicitud de las bases y de una más amplia información a la Delegación Local de la Juventud (calle Los Sitios, 4) o al Patronato Social Católico, Costa, 2, en Ejeja de los Caballeros.

## CREDITOS AGRICOLAS: para SEMILLAS, ABONOS, MAQUINARIA, RIEGOS, NUEVOS CULTIVOS, etc.

### Oficinas en:

EJEJA DE LOS CABALLEROS -  
BARDENA DEL CAUDILLO -  
BIEL - ERLA - LUNA -  
SIERRA DE LUNA -  
SOFUENTES - SOS DEL REY  
CATOLICO - UNCASTILLO -  
TAUSTE



**CAJA DE AHORROS**  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

# UNA EMPRESA CON SELLO de URGENCIA

## ● LA CAPACITACION DE LOS HOMBRES DEL CAMPO, UNICO CAMINO PARA ALCANZAR UNA AGRICULTURA FLORECIENTE

No son simplemente los medios económicos y materiales quienes determinan rigurosamente el progreso agrícola de un pueblo. Puede existir, en efecto, una cuidada investigación agronómica y un desvelo constante por dotar a la agricultura de modernos elementos que contribuyan a su productividad, y, sin embargo, si falta la competencia de la mano de aplicación, la capacitación mínima en los agricultores, todo lo anterior resultaría baldío.

La preparación agrícola de los cultivadores aragoneses hace ya bastantes años que está encauzada por unos moldes muy distintos a los de antaño.

### LA LABOR DE LA CAJA

Esa institución benéfico-social y financiera que es la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja está perfectamente convencida de que el factor hombre es lo esencial sobre la tierra, y a él viene dedicando una parte muy importante de su atención y tutela, a través de la Escuela Rural de Capacitación Agraria de Cogullada que desde hace años está funcionando en Zaragoza con tanta eficacia como efectividad. Pero no es esta la ocasión de recapitular sobre lo que "La Caja" lleva hecho y la tarea pendiente de realizar en ese sentido y por sí misma. Lo que sí cabe hacer, por si existe algo de amnesia en nuestra comarca, es un breve recordatorio sobre los centenares de hombres que hoy laboran en toda la región aragonesa con una preparación y eficacia muy distante de lo que antes era esa misma masa anodina de peones agrícolas.

### VANGUARDIA DEL PROGRESO AGRARIO

El estamento intermedio de la actividad agrícola, pecuaria y forestal, el técnico menor, el capataz o como quiera que se le denomine a este hombre interpuesto entre el facultativo superior y el propio agricultor, está llamado a ser todo momento la vanguardia de nuestro progreso agrario. Porque no se trata de promociones que se preparan para enquistarse después en la rueda administrativa del Estado, sino de

contingentes que vuelven íntegramente a la tierra con su caudal de conocimientos y con una gran fe en las inmensas posibilidades que aún nos depara esta fuente natural de riqueza.

### EL LASTRE DE LA RUTINA

La rutina y la ignorancia en el campo, las dos inmensas taras que todavía lastran la celeridad que debiera tener nuestro progreso agrícola, no pueden resolverse con mayor éxito que preparando a centenares y centenares de hombres, de forma que en un plazo relativamente breve una nueva generación agrícola, más inquieta, no solamente acoja cuanto pueda significar un beneficio para su trabajo, sino que incluso demande y exija asistencia para superarse constantemente.

### DEBE INCREMENTARSE LA CAPACITACION

Vemos, pues, cómo se hace necesariamente imprescindible la capacitación agraria en todos los ambientes rurales. La impulse quien la impulse, la promocióne quien la promocióne, la patrocine quien la patrocine, el caso es que se imponen en el campo español un Plan General de Capacitación Agraria, a pesar de lo mucho que se ha hecho en ese sentido, tanto por el Gobierno de la Nación como por parte de algunas Entidades como la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja, a quien el sector agropecuario aragones le debe mucho más de cuanto algunos le quieren reconocer, seguramente porque la obra realizada es demasiado grande para los hombres que intencionadamente quieren ver más allá del dintel de la puerta de su casa.

## ELEJEJA - BARBASTRO para LLENAR el CAMPO

El próximo domingo se juega la Decimoquinta jornada del Campeonato de Fútbol de la Primera Regional Preferente. Dentro de ella, el Barbastro, líder del grupo, nos visita en buen momento y el Ejeja ha declarado esta fecha Día del Club.

Los chicos del Olivan se están preparando a fondo para este partido, ya que ellos pueden perder más que su rival caso de ceder algún punto y esta misma tarde han entrenado en Zaragoza.

Por su parte Pedro Aróstegui, uno de los técnicos más eficientes de nuestro fútbol regional, y una persona a quien todo el mundo aprecia, viene con ganas de triunfo dispuesto a sorprender al Ejeja —si deja—.

También sabemos que serán muchos los aficionados barbastrenses que se presenten en Ejeja en nuestro campo ya se presiente la gran entrada del año.

## I Cross Cinco Villas

### ● ESCASA PARTICIPACION Y GRAN CONCURRENCIA DE ESPECTADORES

Dentro de una gran animación de público y con una escasa participación de atletas, se disputó, el pasado miércoles día de la Purísima Concepción, el Primer Cross de las Cinco Villas, en Ejeja de los Caballeros.

De las tres pruebas a disputar, solamente se corrieron las de las categorías infantiles y juveniles, siendo estos seis los muchachos que merecieron los honores de subir al podium, de entre los 25 que tomaron parte en las dos pruebas:

Categoría Infantil: 1. Carlos Campos Palacio; 2.

Jose Pons Lambán; 3. José Ramón Arilla.

Categoría Juvenil: 1. Mariano Laita Tris; 2. Fernando Barcelona; 3. Marcelino Sanz.

El Primer Cross de las Cinco Villas, no alcanzó el éxito apetecido, pero su celebración ya dice mucho en favor de sus organizadores y en el de esos 25 participantes que actuaron, dando un gran ejemplo de auténticos deportistas y marcando la pauta a seguir por esa juventud retraída que se resiste un tanto a practicar el magnífico deporte del Atletismo.